

COMMUNIQUE:



JUAN OLIVARES y RUBEN HORTA, members of the chilean resistance, assassinated by the repressive forces of the military chilean dictatorships.



Todo para dar lo mejor de nosotros, hacer una
 que meo. ¿ que mejor puede uno dar por aquellos
 que meo? Para que vivamos, que sentido tiene morir
 por si mismo? O que significa ser un egoísta
 compartido con la mujer o el hombre y unos pocos hijos.
 El hecho de vivir una vida hacia adentro? Claro
 no es ser conservador, querer hacer aquello que no
 interaron o influenciaron con el egoísmo, más que
 dad con que hoy gobiernan a nuestro pueblo? Eso
 sería aceptar sus opiniones, será parir de apoyo
 como familia, fortuna, salud de la sociedad, y ello
 que nosotros transforman.
 Hoy puedo decirte que fue correcto
 tomar esa decisión. Hoy estoy más seguro que nunca lo
 importante que fue dar el salto.
 Me he sentido, he encontrado a muchos gente, he ido
 a los lugares donde las "papas quemaron", he recibido
 a aquella gente que si tiene mucho que decir de
 la vida de estos años, y entonces me siento
 muy satisfecho y contento de lo que hago y de lo que
 que siento que es el paso más trascendental que creo
 haber dado, en estos últimos años.

....Everything in
 order to give the best
 of ourselves for our
 people. And what else
 could we give for the
 thing we believe in?

What do we live for?
 What sense is there in
 living for oneself? Or
 what does it mean if not
 a kind of egoism shared
 with a woman or a man
 and a few children,
 living a secluded kind
 of life?

Incidentally, it is
 not being conservative
 if we want to the things
 we have been taught and
 indoctrinated with based

on the egoism and selfishness with which our people are ruled at present? It would mean that we accept their ideas, that families serve as props, as foundation stones of the society we are dreaming of changing.

Today, I can say to you....., that taking this decision was correct. Today, I am surer than ever of the importance of having taken this step.

I have known and met again many people. I have been to those place where "las papas quemaron" * ; I have found people who have a lot to say about the experience of those years; and then I feel satisfied and contented with that I am doing and I want you to

know that this is in my mind, the most trascendental decision I have taken over the last few years.

SERVICIO DE REGISTRO CIVIL
 IDENTIFICACION
 CHILE

CERTIFICADO DE DEFUNCION

SUB. OFICINA INDEPENDENCIA

CERTIFICO QUE EN LA CIRCUNSCRIPCION DE SANTIAGO DE MONTEMARTE DE 1980, Nº E. 3402, SE HALLA INSCRITA

LA DEFUNCION DE

NOMBRES Y APELLIDOS DEL FALLECIDO: Juan Carlos Olivares Pérez

NOMBRES Y APELLIDOS DEL PAURE: Vicente Olivares Alvarado

NOMBRES Y APELLIDOS DE LA MADRE: María del Carmen

SEXO: masculino

FECHA DE NACIMIENTO: 1942

GARNETE: Casado

OFICINA MATRIMONIO: IV

CONYUGE FALLECIDO: CIRCUNSCRIPCION: Nº DE INSCRIPCION: AÑO

FECHA DEL FALLECIMIENTO: 7 de Noviembre de 1980, HORA: 13:35

SANTIAGO, Ciudad de la Libertad, Misión San Vicente

CAUSA: Hemorragia a base abdominal aguda

Y se acuerda en su vida de proyectar la vida.

FECHA DEL CERTIFICADO: SANTIAGO, 12 NOV. 1980

REGISTRO CIVIL DE INDEPENDENCIA, SUB OFICINA HOSPITAL A. J. AGUIRRE E IRIARTE MEDICO LEGAL, DEPTO. DE SANTIAGO, CHILE

FIRMA Y SELLO DEL FUNCIONARIO AUTORIZADO

IMPRESO EJECUTOR

* dangerous places



TO THE CHILEAN WORKING CLASS.
TO THE WORKERS OF THE WORLD.
TO THE COMRADES OF THE MOVEMENT OF THE REVOLUTIONARY LEFT, MIR.
TO HIS COMPANERA, AND CHILDREN.
TO EVERYONE WHO KNEW HIM.

A couple of weeks ago, at the beginning of November comrade Juan Olivares Perez, member of the Movement of the Revolutionary Left (MIR) was murdered in Santiago, Chile. He was leader of the Chilean Trades Union (CUT) and President of the Federation of Chilean Metal Workers.

He was murdered through gunshots in his back.

We do not know if the world has got so used to the newspaper articles which tell us about those hundreds of people murdered by the repressive forces of Latin American dictatorships that they do not grasp anymore the immeasurable loss of life which our continent is suffering at the hands of those who have no right to be alive.

How many workers, men and women, children, intellectuals and artists have fallen into the hands of those murderers, protected by the creole bourgeoisie by those international forces which control our wealth and by the passiveness of certain governments.

We have been suffering this genocide since the arrival of the Spaniards conquerors.

And we will go on suffering this genocide in the name of civilisation and culture.

And we will go on losing lives like that of Juan Olivares, a son of the working class, an example for the conviction of a clear understanding of duty towards his people and the Latin-American people.

Let us remember his modesty, his impressive human qualities.

We are sure that the Chilean working class will be proud of the fact that a working class revolutionary of such excellent political and moral stature was one of their leaders.

The Latin America wish to express their warm and sincere sympathy with his companera and children as well as his party and comrades.

By the **MAGAZINE**

THE EDITOR

November, 19th. 1980.

LATIN AMERICA